

U.G. 4th Semester Examination-2020

ARABIC

[PROGRAMME]

Course Code : ARBP-CC-T-ID

Full Marks : 60

Time : 2½ Hours

The figures in the right-hand margin indicate full marks.

*Candidates are required to give their answers
in their own words as far as practicable.*

1. Answer any **five** of the following questions: 2×5=10
 - (i) What is the meaning of "بغات الطير"?
 - (ii) Who was known as شاعر الرسول and why?
 - (iii) Who was ابوتامام ? For which work he was famous?
 - (iv) What is اياصوفيا? who composed it?
 - (v) Who composed "عن لسان حال اللغة العربية" and why?
 - (vi) Who was ابوالعتاهية?
 - (vii) Whom حسان بن ثابت referred as "المهدى".
 - (viii) Write down the title of any poem written by المعري?

2. Translate in to Bengali of the following (**any two**) :

10×2=20

(الف)

انلهو و ايامنا تذهب
و نلعب والموت لا يلعب
عجبت لذى لعب قدلها
عجبت و مالى لا اعجب؟
ايلهو و يلعب من نفسه
تموت و منزله يغرب
نرى كل ما سائنا دائما
على كل ما سرنا بعلب
نرى الليل يطلبنا و النهار
و لم ندر ايهما اطلب

(ب)

بابى و امى من شهدت و فاته
فى يوم الاثنين النبى المهتدى
فطلت بعد و فاته متبلدا
يا لهف نفسى ليتى لم والد
او حل امرالله فينا عاجلا
فى روحة من يومنا او فى غد
فتقوم ساعتنا فنلقى طيبا
محضا ضرائبه كريم المحتد
يابكر آمنة المبارك دكده!
ولدتك محصنة بسعد الاسعد

[3]

(ج)

كنيسة صارت الى مسجد
هدية السيد للسيد
كانت لعيسى حرما فائتتهت
بنصرة الروح الى احمد
شيدها الروم و اقباليهم
على مثال الهرم المخلد
وطيدة اساسها والذراى
مشيدة الاركان والاعمد
تنبى عن عزوعن صولة
و عن هوى للدين لم يخمد

(د)

الا فى سبيل المجدما انا فاعل
عفاف واقدام و حزم ونائل
أعندى و قدما رست كل خفية
يصدق واش اويخيب سائل
تعد ذنوبى عند قوم كثيرة
ولا ذنب لى الا العلى والفواضل
كانى اذا طللت الزمان و اهلة
رجعت و عندى للانام طوائل
وقد سار ذكرى فى البلاد فمن لهم
باخفاء شمس صفوئها متكامل

[4]

3. Explain any **two** of the following : 6×2=12

(الف)

فماعظم الرجال لهم بفخر و لكن فخرهم كرم و خير
بغات الطير اكثرها فراخا و ام الصقر مقلدة نزور

(ب)

انا البحر فى احشائه الدركامن
فيا ويحكم ابلى و تبلى محاسنى
فهل سالوا الغواص عن صدقاتى
و منكم و ان عزالدواء اساتى

(ج)

كنيسة كالفدن المعتلى و مسجدكالقصر من اصدى
والله عن هذا و ذافى غنى لويعقل الانسان اويهددى

(د)

ضاققت بالانصار البلاد فاصبحوا
و لقد ولدناه و فينا قبره
سودا وجوههم كلون الاثمد
و فضول نعمته بنالم نجلد

4. Answer any **two** of the following questions : 6×2=12

(i) "وقال يرثى النبي" Give the substance of the poem "صلعم".

(ii) Sketch the life of ابوالتاهيه throughing light on his poetry.

(iii) Write down the name of a poem of Abul Ala al Marri and narrate the main theme.

5. Write Short notes in Arabic on **any one** of the following: 6×1=6

(i) ابوتمام (ii) احمدسوقى بك (iii) ابوالعلا المعرى